



Wiesbaden, 30.01.2023

Inhalt

1. Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht
2. Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2022
3. Entwicklung des Bar- und Bankguthabens
4. Warenbestand Ende 2022
5. Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2022

Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht

Geschäftsbereiche des Vereins

Förderung der **Völkerverständigung**: Austausch und Verbreitung von Informationen über Nicaragua in Deutschland und über Deutschland in Nicaragua, Förderung von Begegnungen zwischen Nicaraguanern und Bewohnern Deutschlands, Betreuung von Besuchern aus Nicaragua.

Förderung der **Entwicklungshilfe**: Förderung von Projekten und Einrichtungen in der Partnerstadt Ocotal in den Bereichen Bildung, Gesellschaftsentwicklung, Medizin, Ökologie, Sozialeinrichtungen, Sport, Wirtschaft.

Kulturelle **Veranstaltungen**: Veranstaltungen mit Künstlern aus Lateinamerika, Filme aus und/oder über Länder der sogenannten Dritten Welt.

Wirtschaftsbetrieb: Verkauf von Waren aus Nicaragua und anderen Ländern Lateinamerikas, Verkauf von Büchern aus diesen oder über diese Länder .

Kulturveranstaltungen und Verkauf von Dritte-Welt-Waren und Büchern sehen wir im Zusammenhang mit der Förderung der Völkerverständigung. In der Finanzbuchhaltung werden sie jedoch getrennt dargestellt, weil hierfür keine Spendenmittel verwendet werden.

Projektpartner in Nicaragua

Vertragspartner für die finanzielle Abwicklung der Projekte in Ocotal ist die Sozialorganisation INPRHU. Alle geförderten Einrichtungen sind in einer Kommission vertreten, die über die Durchführung der Projekte und über neue Projektvorschläge berät.

Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2022

Tätigkeitsbereich	Einnahmen 2022	Ausgaben 2022	Überschuss 2022	zum Vergleich 2021
Völkerverständigung	4.430,62	5.753,37	-1.322,75	-2.244,32
Entwicklungshilfe	77.159,51	116.161,31	-39.001,80	1.401,84
Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	-1.067,88
Wirtschaftsbetrieb	70,00	0,00	70,00	73,20
Zwischensummen	81.660,13	121.914,68	-40.254,55	-1.837,16
Durchlauf	19.546,81	19.546,81	0,00	0,00
Summen	101.206,94	141.461,49	-40.254,55	-1.837,16

Herkunft der Einnahmen

Tätigkeitsbereich	Spenden u. Beiträge	Öffentliche Mittel*	Sonstige**	Summe
Völkerverständigung	4.430,62	0,00		4.430,62
Entwicklungshilfe	57.069,48	20.089,94	0,09	77.159,51
Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00
Wirtschaftsbetrieb	0,00	0,00	70,00	70,00
Summen	61.500,10	20.089,94	70,09	81.660,13

* Stadt Wiesbaden Städtepartnerschaft 20.089,94 €

** Zinsen 0,09 €, Verkaufserlöse 70 €.



Anmerkungen zum Bereich Völkerverständigung

Mitgliedsbeiträge (2.040 €) sind im Vergleich zum Vorjahr 21 € bzw. etwa 1 % zurückgegangen. Spenden (2390,62 €) sind um 615,43 €, also ca. 35 % gestiegen. Ausgaben für Druck und Werbung lagen mit 5126 € etwa 11 % niedriger als im Vorjahr (5768). Das erklärt sich daraus, dass die Nueva-Nicaragua-Infos im Vorjahr alle 12-seitig waren, im Berichtsjahr dagegen zwei 12-seitige und ein 8-seitiges Info erstellt wurden. „Sonstige Ausgaben“ betragen 627 € gegenüber 317 im Vorjahr. Neben Briefporto, Briefumschlägen fielen 170 € für Bankgebühren an. Ausgaben, die im Vorjahr nicht anfielen, waren 280 € für 300 frankierte Briefumschläge und 57 € für Gastgeschenke an INPRHU anlässlich eines Besuchs.

Spenden, öffentliche Mittel und sonstige Einnahmen im Bereich Entwicklungshilfe

Die Spendeneinnahmen sind mit 57.069 € niedriger als im Vorjahr (60.098). Im Zeitraum 2000 bis 2022 bewegten sich die Spendeneinnahmen zwischen 43.000 und 70.000 € und lagen durchschnittlich bei 58.100 €. Der Zuschuss der Landeshauptstadt Wiesbaden für die Städtepartnerschaft (20.090 €) ist gegenüber dem Vorjahr (18.496 €) um knapp 8 % gestiegen. Geldauflagen von Gericht oder Staatsanwaltschaft erhielten wir im Berichtsjahr nicht.

Ausgaben für Entwicklungshilfe

Altenheim	4.360,42
Kinderbibliothek einschließlich Kinderzirkus	23.193,98
Kindergarten (CDI)	1.391,85
Frauenhaus Casa Entre Nosotras	39.136,00
Freiwilliges Jahr in Ocotal	0,00
Stipendien	4.360,42
Verwaltungskosten in Ocotal	9.880,73
Radio Segovia	872,08
Renovierung Bibliothek	27.837,06
Unterstützung CDI-Personal	5.000,00
Überweisungskosten	128,77
Summe	116.161,31

Veranstaltungen

Keine Aktivitäten im Berichtsjahr.

Wirtschaftsbetrieb

Verkauf von Rum.

Anmerkungen zu Durchlaufposten

Zwei SEPA-Lastschriften, die zunächst gutgeschrieben und dann rückbelastet wurden.

Eine Überweisung auf ein nicht mehr existierendes Konto der Finanzverwaltung.

Florian Pielert und Adelheid Omiotek erhielten je 2500 € zur Weiterleitung an die CDI-Mitarbeiter. An Florian wurden irrtümlich 2500 € zviel überwiesen und dann erstattet.

Um die Überweisung für das 4. Quartal durchführen zu können, wurden von J. Riehm 17.000 € geliehen. Diese konnten nach Eingang des Zuschusses der LH Wiesbaden im Dezember zurückgezahlt werden.



Entwicklung des Bar- und Bankguthabens

Kassenstand am 01.01.2022	0,00
Girokonto KD-Bank am 01.01.2022	48.199,35
Spareinlagen KD-Bank am 01.01.2022	19.491,53
Summe der Barmittel am 01.01. 2022	67.690,88
Einnahmen im Jahr 2022	101.206,94
Zwischensumme	168.897,82
Ausgaben im Jahr 2022	141.461,49
	27.436,33

Kassenstand am 31.12.2022	0,00
Girokonto KD-Bank 31.12.2022	26.944,73
Spareinlagen KD-Bank	491,60
Summe der Barmittel am 31.12.2022	27.436,33

Warenbestand Ende 2022

Artikel	Ort	Wert
15 Tragetaschen à 3,00 €	Hackenbaum 6	45,00
6 Stück Kleinkunsthandwerk aus Ocotal	Hackenbaum 6	3,00
70 Ohringe, Armbänder, Anstecker (Kunsthandwerk aus Ocotal)	Hackenbaum 6	35,00
6 T-Shirts à 5,00	Hackenbaum 6	30,00
Briefmarken, frankierte Briefumschläge	Welschstr. 14	49,95
Summe		162,95

Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2022

Forderungen	Betrag
Ausstehende Mitgliedsbeiträge	72,00
Summe	72,00

Verbindlichkeiten	Betrag
Deutsche Post für PREMIUMADRESS-Leistungen	4,46
Summe	4,46